

**Zeitschrift:** Suisse magazine = Swiss magazine

**Herausgeber:** Suisse magazine

**Band:** - (2016)

**Heft:** 317-318

**Rubrik:** Fundgrube

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



[www.suissemagazine.com](http://www.suissemagazine.com)

Numéro 317-318 – janvier-février 2016

#### RÉDACTION

**Directeur de la publication :**

Philippe Alliaume.

**Directeur artistique :**

Jérôme Liniger.

**Ont collaboré à ce numéro :**

Denis Auger, Alain-Jacques Czouz-Tornare, Juliette David, Michel Gournaz, M<sup>e</sup> Marco Itin, Jérôme Liniger, Henriette Nicolet.

**Rédaction de Suisse Magazine,**  
9, rue Sadi-Carnot, 92170 Vanves.

Tél. : +33 (0) 1 41 08 13 92.

Fax : +33 (0) 9 53 21 16 93.

[redaction@suissemagazine.com](mailto:redaction@suissemagazine.com)  
Blog : <http://blog.suissemagazine.com>

#### RÉALISATION ET IMPRESSION

Imprimerie Chirat  
744, rue de Sainte-Colombe  
42540 Saint-Just-la-Pendue



#### CRÉDIT-PHOTOS

Une : Tero Repo

p. 2 : ST/swiss-image.ch/

Andreas Gerth – Tim Guldmann

p. 34 : Bertrand Humbert

pp. 2, 20, 30, 31, 35, 36 : DR

#### INFORMATIONS LÉGALES

**Fondé en 1955. Éditeur :** Franco-Suisse de Publications, Sàrl de presse. **Gérante :** Martine Roesch. **Associés :** Juliette et Philippe Alliaume.

**Siège Social :** 9, rue Sadi-Carnot, 92170 Vanves.

**SIRENE :** 413 199 308 RCS Nanterre.

**APE :** 5814Z - **TVAIC :** FR16413199308.

**CPPAP N° 0417 K 81552 - ISSN N° 1274-7769.**

**Dépôt légal à parution** © 1997-2016 FSP Sàrl

La rédaction n'est pas responsable de la perte ou de la détérioration des textes ou photos qui lui sont adressés pour appréciation. Reproduction après accord formel sous réserve de mentionner la source et d'adresser un justificatif au journal.

#### ABONNEMENTS

Suisse Magazine - Service abonnements,  
15 rue de Méry, 60420 Ménévillers.  
Tél. 03 44 51 97 21.  
Courriel : [abonnement.bii@gmail.com](mailto:abonnement.bii@gmail.com)

#### ANNONCEURS

Pour communiquer dans Suisse Magazine,  
merci de nous contacter.

Tél. : +33 (0) 1 41 08 13 92  
[publicite@suissemagazine.com](mailto:publicite@suissemagazine.com)

## FUNDGRUBE



Son nom n'apparaissait pas en signature de nos articles, mais elle a beaucoup travaillé en coulisses. Marie-Hélène Humbert était une amie très chère et notre efficace archiviste. Exigeante mais délicate, discrète voire même secrète, Marie-Hélène se disait une « pinéguette » lorraine aimant se ressourcer à l'île d'Aix.

Elle avait pris l'habitude de venir égayer de ses éclats de rire nos petits bureaux à l'heure du déjeuner. Dévoreuse professionnelle de scénarios mais encore plus de livres, elle avait soigneusement lu et inventorié nos bibliothèques et nous avait dotés d'un précieux outil de recherche.

Elle nous a quittés le jour de Thanksgiving 2015, ayant fait preuve d'un courage qui force l'admiration, et toute l'équipe de *Suisse Magazine* adresse ses pensées à Bertrand, à Julia, à Clémence et à tous ses proches et amis.

## COURRIER

La lecture toujours aussi agréable et intéressante de *Suisse Magazine* m'offre ce mois-ci une petite surprise. Je lis l'article de Michel Goumaz « L'hiver sans ski alpin », si évocateur et qui me fait rêver. Et qu'est-ce que j'apprends ? Qu'après avoir effectué la descente en luge de Preda à Bergün, je pourrai, en remontant en train, m'offrir « le passage par le célebrissime viaduc de la Landwasser » ! Vous permettrez à quelqu'un qui a de nombreuses fois parcouru à pied et en train ce magnifique trajet de l'Albula, de réagir ! Le viaduc de la Landwasser est situé plus bas, entre Tiefencastel et Bergün ! J'aime trop cette région en général et ses lignes ferroviaires en particulier pour laisser passer ça ! Mais sans rancune, bien sûr, j'aime également trop les articles de Michel Goumaz pour lui en vouloir ! Merci pour votre attention et pour votre revue que je lis toujours avec tant de plaisir! Bon courage.

A. B.

*Bravo, cher lecteur, d'avoir aperçu cette erreur qui a même échappé aux responsables des Chemins de fer rhétiques...*

*Merci aussi aux nombreux lecteurs qui, à l'occasion de conférences données ici ou là, formulent à l'orateur des félicitations qu'il s'empresse de partager avec toute l'équipe.*

## SOUTENIR LA SOCIÉTÉ HELVÉTIQUE DE BIENFAISANCE

La Société helvétique de bienfaisance (SHB), née en 1820, s'est donné pour mission d'aider les Suisse de France en difficulté. Cette aide peut être matérielle (financement de loyers, paiement de factures, de forfaits hospitaliers, achat de vêtements...), psychologique, juridique ou sociale (soutien et assistance lors de maladies, visites aux personnes isolées...). Les 20 bénévoles de la SHB ont ainsi mené une centaine d'interventions l'an dernier.

Pour continuer son action, elle a besoin de votre soutien.

SHB, 10 rue Minard, 92130 Issy-les-Moulineaux. Tél. 01 47 36 01 65.

## ABONNEZ-VOUS

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Pays \_\_\_\_\_

Courriel \_\_\_\_\_ Téléphone \_\_\_\_\_

France : 1 an 50 €  2 ans 88 €  Abonnement de soutien 74 €

Étranger : 1 an 55 €  2 ans 98 €  Abonnement de soutien 105 €

A copier ou photocopier : Règlement par chèque bancaire ou postal, libellé à l'ordre de  
**SUISSE MAGAZINE, Service abonnements, 15 rue de Méry, 60420 Ménévillers, Tél. : 03 44 51 97 21**  
Paiements par Visa ou prélèvement : nous contacter à [abonnements@suissemagazine.com](mailto:abonnements@suissemagazine.com)

SM317-318



CAGNIES / E. ROSTIER

## LE CYCLOP VA CHANGER DE VISAGE

L'œuvre monumentale de Jean Tinguely et Nikki de Saint-Phalle située en plein cœur de la forêt de Milly-la-Forêt est en pleine restauration. Les 400 m<sup>2</sup> de miroirs formant le visage de la sculpture vont être remplacés par des modèles solaires plus résistants. Cette restauration est rendue possible grâce au mécénat de 3 D O Reality, Saint-Gobain et du Crédit agricole d'Île-de-France. Créé entre 1969 et 1994, le Cyclop est aujourd'hui la propriété du Centre national des arts plastiques.

## QUE FAIRE SI VOUS NE RECEVEZ PAS VOTRE MAGAZINE ?

Vous le savez, depuis des années maintenant, nous paraissions avec une régularité de coucou clock au début de chaque mois impair (janvier, mars...)

Si vous ne recevez pas votre magazine, il peut y avoir une raison « normale », c'est que vous n'avez pas effectué votre réabonnement ou pas signalé un changement d'adresse... Si tel est le cas, le Service abonnements de Suisse Magazine (03 44 51 97 21) sera le bon interlocuteur. Mais il peut y avoir une autre raison, dont nous constatons avec regret la recrudescence, c'est la qualité de plus en plus dégradée du service postal français.

Chaque bimestre, nous devons renvoyer manuellement plusieurs exemplaires que la poste perd. Une de nos abonnées parisienne a même fini par venir chercher ses magazines, dont 9 sur 10 avaient été perdus par la poste. En accord avec les services postaux nous avons demandé la « mise sous surveillance de son adresse », ce qui oblige chaque employé de la poste à signaler le trajet du magazine, à chaque étape.

Trois mois après et malgré relance, les employés de la Poste déclarent ne pas avoir vu passer le magazine, alors même que certains en ont accusé réception à notre routeur...

Et en novembre, la Poste a fait encore plus fort, elle a purement et simplement perdu plus de 100 exemplaires, tous les envois multiples, y compris ceux destinés à l'Ambassade, que nous avons donc dû renvoyer.

Si une telle mésaventure vous arrive, pensez à nous appeler (01 41 08 13 92) afin que nous vous renvoyions un exemplaire et pensez aussi à déposer une réclamation à la Poste, car outre sonner pour vendre des calendriers, elle est supposée d'abord acheminer le courrier.

## GENÈVE À L'HEURE FRANÇAISE



Creative Commons / Melissa051094

Le Jet d'eau de Genève a arboré les couleurs bleu-blanc-rouge en hommage aux victimes des attentats de Paris.

## RACE FOR WATER À PARIS



*Race for Water* (ex-*Planet Solar*), le plus grand bateau solaire du monde, a pris ses quartiers à Paris, à l'occasion de la COP21. Non loin de la Tour Eiffel, la navire a reçu la visite de l'ambassadeur de Suisse en France et de nombreux sympathisants et curieux. Pour la Fondation Race for Water, il s'agissait en effet d'informer le grand public et les participants à la Conférence sur la pollution des mers. Nous reviendrons dans notre prochain numéro sur le combat de la fondation lausannoise.